

Min alltid
ihågkomne
vän...

Redaktör: Eva-Lena Bard

North Chelmsford den 16/2 1904.

Min kära vän Anna i Sweden!

Jag får nu tacka så mycket för brev som jag har fått för en tid sedan. Vari jag såg att du mår bra. Och det glädjer mig mycket, att du får vara frisk och igång.

Hoppas du får emottaga dessa rader med det samma.

Jag mår också bra, men har haft en ryslig tandvärk, så jag måste gå till doktorn. Så han tog ut två tänder på mig, men jag ska gå till han igen.

För han ska tag ut fler och sedan ska han fixa de andra.

Det är nu lördagskväll. Jag skriver mina tankar, de ila till mig i kvällen, så om det inte vore så långt bort, så skulle jag gå till dig och språka en stund. Men jag hoppas väl att det blir så en gång, vi kommer att se varandra, om vi får ha hälsan på bägge sidor.

Och jag ser så har ni det trevligt där hemma. Och det är så roligt att ni det har o ändå roligare att det går framåt i templet (Godtemplarorden) för er. Hade du nånting för dig där? Och om jag hade varit med på brasan ni hade, hade du någonting för dig där?

Jag fick ditt brev samma söndag som ni skulle ha fest. Jag tänkte att gå till er på festen, och få en kopp kaffe, men det var för långt. Ni ställer väl till en fest, när den dagen blir, när jag vänder om hem. Så jag får en kopp kaffe, för som du vet så var jag vild på kaffe.

Du frågar mig om jag hade någon jul, men det hade jag då inte. Jag var till "Golingsons" på julaftonskvällen. Så var jag till julottan och då hade jag min jul framme (mina julsaker). Här firar dom ingen jul, så jag tänkte på er mycket hemma. Men det går ändå bra för mig, jag har nog det roligt. När det blir långsamt, då går jag ut och åker en stund(spårvagn), så inte må du tro att jag längtar, Nej visst inte.

O du tror att jag blir så fin, så du inte törs hälsa på mig, men det slipper du tro. Man behöver väl inte skapa sig så rysligt(göra sig till), fast man kommer en liten bit hemifrån.

Jag tänker nu nästa gång du får brev, så då får du nog se mig på kort, för jag ska gå sta o fotografera mig i nästa månad. Jag har tänkt på det länge, men det har aldrig blivit något av för mig.

Jag har nu betalt min biljett till min bror Axel, att skicka hem. Och det var 40 dollar. Du ska hälsa till min syster Alma. Jag väntar på brev från henne. Jag skickade till henne i september månad, men har inte fått något svar. Så du ska vara snäll o hälsa mycket till henne ifrån mig.

Ja, tänk att Englunds Anna är gift, jag tänker nu att Svans Hanna är gift också. Ja, Anna, du och jag vi kommer efter. Tids nog hinner man bli gift. Det är sant som du säger, att man har provat på mycket och ändå så har man mera kvar.

Hur är det med Alma Berg? Håller hon på att spöka ut sig igen? Jag tycker att hon får vara nöjd, när hon har en gubbe, men det är ena som är vild. Inte tycker jag att Albert Tysklund var så oresonlig, så nog får du Anna bättre än hon, för det finns många än. Jag skulle nog tala om någonting för dig, men jag är rädd att du talar om det. Men du ska väl få veta en annan gång.

Vi har haft kallt här i vinter, men nu så har vi fint väder igen. Hoppas att jag får kort av dig snart. Så nu får jag sluta för i kväll. Jag är nu så trött, för jag har hållit på hel dagen. Klockan är nu nio här, hemma i Sveden är hon tre på morgonen, så nu ligger väl du och sover och drömmer om (kid Kiaa).

Har ni ungdomsmöte, nu också? Hälsa min broder John och alla i templet. Jag tar ingen undan, och alla i familjen hemma hos dig. Och mest varder du hälsad ifrån din hjärtans kära vän här.

Hilda

P.S. hoppas snart få höra från dig, min kära vän i Sveden, Anna Andersson. Good bay med dej. Dröj inte så länge som förut. Förlåt, det är ingen bra utskrift det ska bli bättre, nästa gång.